

馬糞孵卵法

提要

馬糞孵卵法一卷美國胡兒別士著日本大寄保之助譯山本正義重譯雞卵之用人工孵化本始於中國及埃及自各國講求畜牧日精乃有用馬糞孵卵之法此書備言創成馬糞孵卵器之事實并其功效雖其間不免有誇張過甚之詞惟處此競談新法之世界嗟我農夫不知不識此等新理亦當使之聞之

原序

猶太賢王速路門曰。太陽之下。無一新物。人工孵化。其行雖稀。固不敢謂為新奇之業也。在昔埃及人。不藉牝雞之力。孵化雞卵。術此明世之民。就農事以求生活愉快。發明各種方法。加以種種思想。吾人有不能推知者。而如斯發明。皆隨自然之理。始能得之也。鳥類之孵化方法。不必說明。而彼牝雞者。不能孵化他牝雞之卵。及孵化他種禽鳥之卵。均世人所熟知也。然考察此等性質。知牝雞孵化其卵。實必不拘同種類。依此觀之。不用牝雞而孵化雞卵方法。蓋又可得之。自為吾人心中可思得者也。余之孵化器。就此思想而成。嘗見鰐魚。龜。鱉。鮫。鳥等。皆埋藏。

其卵於砂中。藉太陽熱力而孵化。故進一步以講求。不依太陽熱。而用人工熱。以孵化禽鳥之卵。必非難成。夫復何疑。余因此理。乃發明此孵卵器。蓋即由推想而成功者也。

巴爾門幾魯氏曰。不藉北雞之力。而孵化卵之術。只從自然所示方法。取欲令孵化卵。置於與北雞孵卵同溫度之所。與其孵化。遂同一時間矣。一千八百九十四年。美利堅家禽學教授胡兒別士識。

又序

我邦近年。養雞業。雖漸隆盛。至其飼養法。與古所行。殆同一轍。未見著明進境。現時雞肉之價。比他獸肉尤貴。卵價亦不廉。每年由

清國上海地方。輸入雞卵。其數甚多。以應內地之需。此其故非養雞事業。不適我國。其飼養法未得耳。曩在安居自適時代。菜食為常。不覺不利。現時處生存競爭之世界。疲勞心身。欲補給之。須適當營養分矣。假使其精神鞏固。體力豈有劣於外人之理乎。於平和之競爭。制勝不可期。且惟賴農產。年凶民困。窮厄難堪。故家禽家畜飼養法之改善。為今日急務。使肉類價廉。使國家受益。優於喧論體育焉。然家禽者。比家畜飼養易。而蕃殖速。不啻為國家重要產業。苟有數尺曠土。以用殘之食物飼養之。肉與卵足供食膳。其便益不亦大乎。余有感於此。乃譯出此書。孵卵及飼養法。各地天然狀態。雖有少差。然大約相同。惟產業利益。彼我情勢各異。故

我國採用此馬糞孵卵法。果有幾何之利益與否。今不能決。然於
彼有利益者。我行之亦必利。比從來孵化法優數等無疑也。丙申
春譯者誌

馬糞孵卵法

美國胡兒別士著

日本大寄保之助譯
山本正義重譯

人工孵化法沿革第一

以人工令雞卵孵化法。始於埃及及清國。衆所知也。於埃及者。歸仕愛斯須神殿祭司之發明。又據他史家所稱。則愛斯須女神與斯以列須女神祠。太古治埃及仁君者。又據一史家所記。則二神共像耕種之術之神。而斯以列須女神者。戴穀物穗所造之冠。左手持炬火。右手持神聖罌粟之花云。按仕愛斯須神殿司祭者。主從事農業。以策農民經濟。修其科學。養成重農事風氣。遂建立守衛田圃。與天產物。斯以列須女神之祠。以上諸說。未知孰是。古昔

埃及陀麻須可須波列須他印。是兒沙列連沙馬利亞等。諸國繁榮。因此人工孵化。受莫大之利。蓋昭昭矣。於埃及稱麻麻兒孵化爐者。一時流行諸國。在今日惟存乃兒河河口三稜洲之辦兒麻村。中滿斯羅等處。而此人工孵化法。以辦兒麻村為中心。流行於其近傍五六村。而此村中人民。稱此辦波美也。人祖先傳紹此業。至今不廢。只此地方而已。而依此孵化法。年年孵化三十萬雛雞。云由余所覈。昔時埃及一國。年年孵化。無慮億萬雛雞。而飼養以如何榮養物。無史可徵。在此等諸國。一時有如斯極隆盛產業。頓致衰頹。今惟存於埃及乃兒河口三稜洲之狹隘一處。抑何故哉。是無他。今土地荒廢。人口稀少。在昔土地豐沃。人口稠密。國運極

旺盛也。因國運漸衰。而此人工孵化之業。遂亦歸衰運矣。

君斯但丁帝。曾著埃及關孵化爐之人工孵化法一書。誠以蕃殖家禽。所以計國家發達安全。不可缺也。

美海拉庫利知斯。及哲學者鐵木苦拉知斯。亦各一著書。西西利國之博物學者弗理那司。及治啞托拉斯。亦各於其著書中。謂用此孵化法。則國家所受之利益洪大。西班牙國面託斯之壽安權煞耳斯。始著埃及孵化爐與漢土孵化函之沿革史。傳諸歐洲。一千六百年之頃。陸土拉葡菊翻譯法文焉。而權煞耳斯以前。關埃及孵化爐。雖非無史家記述。然皆基口碑錄之。當時已在布羅連斯。年布耳斯。使用其孵化爐矣。

一千四百十五年。查斯七世。於法國安保阿斯。設立工場。一千五百四十年。法蘭西斯一世。亦於門奴利沙耳。設工場。俱基口碑而造作。故成功亦無幾。惟布老連但家一公爵。由埃及聘斯道教師。有成績。爾後法蘭西斯一世。亦從其法成功。然不傳而絕。一千七百七十七年。稱凡奴曼醫師。創作迴湯管。以其溫度。通於雞卵孵化爐。經數十次試驗。屢屢失敗。而後漸於法國巴黎。求葡土街第四號地。創設大殖產場。布置數十大孵卵爐。盛行斯業。日日孵化千雞。或以為過殖。雖受難詰數次。然由此孵卵場。孵化雞雞。四時無絕。故辨王宮之要需。增市場之供給。徵之史籍。明明可睹。然一千八百十四年。此壯大殖產場。罹兵亂。遂歸頽壞。一千八百十六

年。凡奴曼氏。關用火力孵卵爐。著一書曰。此孵化爐者。五十年間。深思熟考。經數次實驗而成。然不明示其孵化方法。單說孵化爐之效益。勸人購求。欲使養雞者。試用其方法。揭年年自其孵卵爐所生之利益統計。更附記謂十五年間。由其成功。身富家榮。毫不求他援助。只願請政府補助。與請養雞家資本家之助力。後俄奧德三國同盟之軍來襲。破壞其殖產場。而政局一變。信用不足。終無幫助氏者。而氏之孵卵器價甚高。形小者所抱藏卵每枚價二弗。形大者則七十五仙。

子兒天文臺之天文學者數學博士埋耳茶耳凡奴氏。建議於政府曰。派人於埃及。而輸入孵卵器械。僱聘練熟斯業。辦哈美洋人

數名。

屬法蘭行政時代。他著者輸入此孵卵法於佛國。建議政府發行一書。公告諸世曰。願由外國購入孵卵器。聘練達斯業者。設置產業場於王宮中。又曰。其初必有人極罵笑為此人。工孵卵之計畫者。然虛構讒謗。決不致妨此計畫。終必如雲霧之消散。不足為意云。

計畫家禽之蕃殖。此諸氏實為其國謀繁榮殷盛。又為各人謀健康安全。余素希望數氏有同情焉。自此以下更述今人計畫與成功。

法都巴黎近傍。苦耳斯慕亞一商賈備耳氏。於一千八百四十四

年博覽會。出陳容卵六十顆之孵卵器。一千八百四十八年。巴黎植物園管理者烏懷利氏。製作容百顆之孵卵器。陳之博覽會。此二種共準凡奴曼氏模型而縮小之。以洋燈火力與溫度。烏氏之製函。惟充養雞家裝飾具。以適一時觀賞為旨。不適壯大事業。然於同時代亞奴利烟。吐利個主諸氏。同創一大孵卵器。設立殖產場於烏王戲拉耳。一千八百五十三年。干他羅者。新設一殖產場。置多數孵卵器。以盛行斯業。英國某新聞所言。其器皆使用燈力。年年輸出於英國。函數甚多云。

美國紐育市之齒科醫博士布列捏耳氏。亦頗銳意研究人工孵化法。余於紐育苦哈協會內之農民俱樂部。初與氏識。後一千八

百七十四年三月。布氏有使用蒸氣力而孵化法。與以馬糞孵化者。各取示雛雞數羽。

世上廣布孵化法效能之書不少。合衆國內耳而得專賣特許。雖有孵化器數種。皆於上部。或側面。備洋燈。設通酒精。或水銀細管。就近來孵化器。畧記所知。又述其由來。想讀者已了然。乃欲令此器完全。宜適實用。而有益者。若單孵化而毫無利潤。孵化數羽之雛。比用牝雞更須巨費。其結果必歸失敗。蓋從來使用洋燈火之器械。無一成功者。抑從事蕃殖家禽者。雖皆發見良法。投資試之多。逡巡躊躇。而不敢為。余決意自投四萬弗資金。創設一殖產場。深思熟慮。而始決行。企望發見應用人工孵化最良方法。不敢

他讓。然余亦以不深信當時孵卵器。初藉北雞以行自然孵化為準的。余曾於英京倫敦法都巴黎等有見使用孵卵器。而聞其資本家所說。皆謂無盛行之望。何則。蓋有孵卵器六十枚。立一產場。晝夜無間斷。然洋燈百二十。而用開老仙油。使百二十洋燈之燈心。而各孵卵器之溫度難均。一此姑措不問。一旦誤有失火之憂。更屬危險。加之日日消耗開老仙油之價亦不少。

此等器械。不僅高價而已。余嘗試購數種器械驗之。概不能孵化。一雞就中最良者。暫用之利益鮮少。而不堪久。以如斯貴價。購如玩弄而利薄之器械。徒費時與力。誠可笑矣。余用是益孜孜不急研究。以為必有發見應實用適營利之器械。乃先求關孵化法書。

籍悉購求而涉獵之。著者各自推薦為特殊器械。然實無所得。余為如斯著書者所勸誘。嘗購一器械試之。不孵化一雛。其他亦然。此等著書中。說及劉魔兒氏之孵卵法者甚少。令余抱怪訝焉。各於稱贊著名之劉魔兒氏。而稱揚自己之無用孵卵器不置。余不堪憤慨也。

劉魔兒氏者。法國之大博物學者。頗富著述。依其所舉。為巴黎學士會院會員。氏距今百二十六年。言得依孵化法之進步。以國家禽蕃殖為一大事業。且自謂家禽愈蕃殖。銷售亦益廣。故決無過於蕃殖之慮。

胡比奴氏。欲完成劉魔兒氏之法。於一千七百八十一年。著人工

孵化法一名題依人工熱孵化一書。後十五年再刊焉。一千八百十六年。碩學凡奴曼氏。亦關此事。為有益之著述。如斯著名學者。而從此研究者不尠。

研究及成功第二

余自如何原因。而研究此方法。既如上所述。余如斯諸般調查。而後以劉魔兒氏方法為最易。且用費亦廉。欲實驗之。乃先埋桶六枚於馬糞堆積中。其中容雞卵六百以試之。不得良績。其時屬冬令。因保暖之便。故試於他害。害內狹隘。空氣不流通。此為失敗之由。雖大失望。而不肯已。更於廢屋空房中。置桶八。內容卵八百。試之一日。屋漏雨水浸灌。馬糞堆積之一部。減其熱度。亦不得十分。